

# Siemens Intern

nr 2 • 2005



God sommer!



LEDEREN

## God samvittighet

En god samvittighet er en myk hodepute, sier et tysk ordtak, mens Søren Kierkegaard sier det slik: Du og samvittigheten er ett: Den vet alt du vet, og den vet at du vet det. De fleste av oss har vel en eller annen gang gjort noe som har gitt et lite eller stort stikk av dårlig samvittighet. Hovedtemaet i dette Siemens Intern er etikk og etterlevelsen av våre Business Conduct Guidelines. Dette er et tema nært knyttet til vår egen personlige samvittighet, for det er du og jeg som sier ja eller nei til handlinger i strid med retningslinjene. Jeg håper og tror at de fleste av oss har god samvittighet på dette området.

En annen ting som gir god samvittighet er å hjelpe noen som trenger det. Vi har nettopp valgt SOS-barnebyer til vårt felles gode formål. Siemens gir 300.000 kroner årlig, og etter hvert får vi også muligheten til å engasjere oss personlig for å gi mer hjelp til SOS-barnebyer.

Men er god samvittighet alene belønning nok? En god belønning du



### Årets profilkampanje

I år er det menneskenytte, Siemens for folk flest, som er hovedbudskapet i profilkampanjen. Vi viser hvordan fyrttårn-prosjekter som GSM-R, St. Olavs Hospital og Bislett er til nytte for folk flest i det norske samfunnet.

4



### Montører med lomme-PC

Montørene i divisjon Electrical Installations har fått PDA-er, og nå foregår det meste av papirarbeidet elektronisk.

5



### Tidlig ute med ny teknologi

Divisjon Medical Solutions er helt i tet når det gjelder å levere det siste innen medisinsk teknologi til norske sykehus. Les om Morgendagens Operasjonsrom på St. Olavs Hospital, og nye leveranser til Ullevål og Aker Universitetssykehus.

6-7



### Full spirit for Spiridon

Nå går snart startskuddet for Spiridon-prosjektet i Norge og de fleste av oss blir berørt. Siemens Intern gir deg informasjon om hva som skal skje i tiden fremover.

8



### Etikk i søkelyset

Etter flere finansskandaler verden over de siste årene er etisk opptreden satt på dagsorden både i media og samfunnet generelt. Aktiviteter som var vanlige for noen år siden er uakseptable i dag. Hva gjør Siemens innenfor dette viktige området?

10-12



### Vi valgte SOS-barnebyer

Nå skal vi samle kreftene om ett godt formål. Det var SOS-barnebyer som var favoritten blant de som stemte på hva som skulle bli Siemens' nye sosiosponsorat.

13

kan unne deg er å ta en velfortjent ferie. Siden sist sommer har vi alle stått på for å komme i mål med mange prosjekter, og Siemens har hanket inn en rekke store og spennende kontrakter. Det må bety at de fleste av oss har gjort en god jobb siden

sist, slik at vi nå kan ta sommerferie med god samvittighet.

God sommer!

Anne Tollerud



## Siemens Intern

### Utgitt av Siemens AS

Corporate Communications  
CC0017-06054.5

Ansvarlig redaktør: Stein Bjørnbekk

### Redaktør:

Anne Tollerud, tlf. 22 63 34 26  
e-post: anne.tollerud@siemens.com

### Redaksjon/kontakt personalsider:

Sissel E. Bergh, tlf. 22 63 20 72  
e-post: sissel.bergh@siemens.com

### Kontakt i Trondheim:

Berit Selbo, tlf. 73 95 91 75  
e-post: berit.selbo@siemens.com

### Produksjon/trykk: Facio AS, Oslo

### Forsidebilde:

Scanpix Creative / Masterfile

# Forbyr gambling



- Vi har ikke råd til å gamble med vårt omdømme, sier administrerende direktør Per Otto Dyb til Siemens Intern. Siemens vil være en seriøs

aktør både for medarbeidere, kunder, partnere og andre i samfunnet. Da må vi opptre slik at vårt gode omdømme bevares.

Mange ble tatt på senga da Siemens plutselig var på forsiden av både VG og Finansavisen i februar i år. Det har i ettertid vist seg at de groveste beskyldningene ikke var riktige, mens oppslaget om såkalte smøreturer resulterte i at tre medarbeidere fikk en kraftig reaksjon i form av en skriftlig advarsel.

- Det er ingen feil ved regelverket vårt, det er etterlevelsen som er problemet, sier administrerende direktør Per Otto Dyb.

Det har vært en kraftig innskjerping når det gjelder etisk og moralsk opptreden i forretningslivet de siste årene. Atferd som var normal for 20 år siden kan være helt uakseptabel i dag. Kanskje har vi vært for trege til å oppfatte hva som skjer rundt oss?

## Møter seg selv i døra

Vi vil at våre kunder og forretningspartnere skal oppleve oss som en seriøs og etisk aktør, slik at de kan samarbeide med oss uten å måtte stille spørsmål om vår integritet.

- Den kortsiktige gevinsten ved å opptre uetisk forsvinner raskt, og de som bryter reglene vil møte seg selv i døra. En til to negative oppslag i media er mer enn nok til å ødelegge et godt omdømme. Vi kom tilfredsstillende ut etter mediestormen tidligere i år, men det kunne ha blitt kritisk. Heldigvis klarte vi å håndtere saken riktig i forhold til media, i tillegg til at oppmerksomheten rundt Tine og Vinmonopolet tok noe av for stormen rundt oss, sier Per Otto.

## Fortsatt kundepleie

Gode relasjoner til mennesker, bedrifter og myndigheter skaper grunnlag for forretning, og Siemens skal fortsatt drive kunde- og partnerpleie.

- Det vil alltid være mest lønnsomt å opptre korrekt. Vi har ikke råd til å gamble med vårt omdømme, vi må følge våre egne retningslinjer som finnes i Siemens' Business Conduct Guidelines. Men innenfor disse har vi et godt spillerom for akti-

viteter med kunder og partnere. Vi skal fortsatt jobbe med bevisstgjøring rundt etikk og korrekt opptreden i hele Siemens. Holdninger og bedriftskultur krever konstant oppmerksomhet, avslutter Per Otto.

Tekst: Anne Tollerud  
Foto: Scanpix Creative / Corbis

## Globale retningslinjer

Våre strategiske valg og den daglige driften skal alltid ha høy etisk og juridisk standard som utgangspunkt. Siemens' omdømme bestemmes i stor grad av hvordan hver enkelt av oss opptre. Våre Business Conduct Guidelines, retningslinjer for forretningsmessig atferd, er globalt bindende regler for alle medarbeidere. Retningslinjene skal hjelpe oss i møtet med etiske og juridiske utfordringer i vårt daglige arbeid. Du finner retningslinjene på Siemens Intranett, klikk deg inn på Konsern i hovedmenyen.

# Årets profilkampanje: Siemens for folk flest

**Årets profilkampanje forteller de gode historiene med utgangspunkt i våre viktigste referanseprosjekter i Norge akkurat nå. I første omgang er det GSM-R, Bislett og St. Olav som skal være med på å synliggjøre Siemens overfor våre målgrupper.**

- Dette er store og viktige prosjekter, fyrtårn vi er stolte av og vil synliggjøre både for omverdenen og internt, sier corporate marketingansvarlig Vibeke Rosset i Corporate Communications. - Som Per Otto Dyb uttalte i Siemens Intern tidligere: Vi må øke vår synlighet, bygge stolthet og styrke vår posisjon i markedet. Vi skal ha en sterk plass i kundens hode og hjerte.

## Strategisk spisset medievalg

Annonsene viser situasjoner hvor innovasjoner er nært knyttet til menneskenytte. Det menneskelige spiller en stor rolle og budskapet støtter opp under våre grunnverdier KLIMS.

Kampanjens hovedmålgrupper er ledere, beslutningstakere og konsulenter i næringslivet og i offentlig forvaltning samt våre egne medarbeidere i Siemens i Norge. For å treffe målgruppene mest mulig effektivt, har vi i år spisset medievalget strategisk og satser på Dagens Næringsliv (DN). I tillegg vil vi annonsere i utvalgte fagpresseblader.

- Vi ville naturligvis gjerne vært tilstede i flere reklamekanaler, men på grunn av mediebudsjettets størrelse

har vi prioritert å konsentrere oss massivt om annonser i DN og utvalgte fagpresseblader, sier Vibeke. Hun tilføyer at alle fyrtårnprosjektene får bred presentasjon på en egen webside tilknyttet Siemens.no.

## Flere annonser kommer

Kampanjen er utviklet i samarbeid med divisjonene og vårt reklamebyrå ScanPartner. Vi planlegger også produksjon av nye annonser for å fortelle om bredden av Siemens' leveranser til industrien og det norske samfunnet generelt. Etter hvert kommer det nye "fyrtårnannonser" basert på andre gode referanseprosjekter. Aktuelle temaer er blant annet Oseberg felt-senter og T-banen i Oslo.

Tekst: Anne Tollerud  
Annonser: ScanPartner



Selv langs en av verdens sikreste jernbaner kan det oppstå situasjoner der rask og sikker kommunikasjon er forskjellen mellom katastrofe og nestenulykke. GSM-R er et kommunikasjonssystem som fungerer uavhengig av andre sikkerhetssystemer og gjør det enda tryggere å kjøre tog.

I Siemens jobber vi kontinuerlig med å utvikle teknologi som gjør livet tryggere for folk flest. Blant annet for mennesker som kjører tog.

Mer informasjon på [www.siemens.no/gsm-r](http://www.siemens.no/gsm-r)



Det var ingen lystavle på Bislett stadion da Charles Hoff satte verdensrekord i stavsprang i 1925.

Ingen elektronisk måling av tid og lengder, gigantiske lyskastere eller et avansert lydanlegg heller. Når nye Bislett ønsker verdenseliten velkommen til Golden League 29. juli, vil teknologien være ny. Men målet for utøverne vil fremdeles være å overgå seg selv og hverandre.

I Siemens jobber vi kontinuerlig med å utvikle teknologi som gjør opplevelser mer spennende for folk flest. Blant annet for mennesker på idrettsarenaer.

Mer informasjon på [www.siemens.no/bislett](http://www.siemens.no/bislett)



Ved St. Olavs Hospital i Trondheim bygges ett av verdens mest moderne sykehus. Roboter vil transportere sengetøy, mat og medisiner. Varme, ventilasjon og lys reguleres automatisk. Operasjonsrommene blir tilrettelagt for fremtidens teknologi, og all vital informasjon lagres lett tilgjengelig i elektroniske journaler, som også pasienten kan lese via en dataskjerm ved senga. I Siemens jobber vi kontinuerlig med å utvikle teknologi som gjør livet bedre for folk flest. Blant annet for mennesker som ligger på sykehus. Mer informasjon på [www.siemens.no/st.olav](http://www.siemens.no/st.olav)

# Montører med lomme-PC

**Siden oktober har over 700 montører i divisjon Electrical Installations (EI) brukt håndholdte PCer i jobben. Mer effektivt for montørene og mer lønnsomt for divisjonen.**

- Per i dag vil jeg ikke gå tilbake til de gamle time- og bestillingslistene, men jeg skal ikke legge skjul på at det var en del startvansker av teknisk art i begynnelsen, sier montør Gunnar Amundsen i EI i Sarpsborg. Sarpsborg var en av de første avdelingene som tok i bruk PDA-er, og Gunnar var en av pilotbrukerne. - Jeg synes det går veldig bra nå og som pilotbruker fikk jeg lekt meg litt ekstra før oppstart. Men det er en ny hverdag og jeg har forståelse for at spesielt de som ikke har vært borti PC tidligere synes det er en terskel å komme over.

## Lønnsom teknologi

- PDA eller lomme-PC er lønnsomt for oss. Divisjon Electrical Installations ønsker vekst, og denne teknologien øker kapasiteten vår fordi hver enkelt medarbeider blir mer effektiv, sier Bjørn Haukaas som har vært prosjektleder.

Lomme-PC er innført først og fremst for at divisjonen skal bli mer effektiv innenfor ordreavvikling og fakturering. Nå legges bestillinger, underlag og fakturaer direkte inn i datasystemet. Dermed blir fakturaene ekspedert raskere og betalingen



*Gunnar Amundsen i divisjon Electrical Installations i Sarpsborg er fornøyd med den nye elektroniske arbeidsformen med PDA.*

kommer tidligere inn på konto.

- Montørene får i større grad mulighet til å planlegge sin egen dag og bli mer selvstendige. Vi sparer også mye kontorarbeid når fakturaen allerede er påbegynt av montøren selv, sier Bjørn.

I startfasen blir fakturaene sjekket manuelt for å se at alt er i orden, men snart vil de sluses rett gjennom med bilag direkte til kunden. Fakturaer som stemmer overens med ordre vil da godkjennes automatisk, mens fakturaer med avvik skal kontrolleres.

## Bedre og raskere kommunikasjon

Tidligere gikk kommunikasjonen til montørene med den vanlige posten, men med de nye PDAene har alle tilgang til e-post. Dette gjør kommunikasjonen raskere og mer effektiv begge veier. Den såkalte lomme-PCen kan også brukes som mobiltelefon, men tvillingkort gjør det mulig å bruke både PC og mobiltelefon. Også opplæringen foregår elektronisk, via Siemens' e-læringsportal.

Tekst: Anne Tollerud  
Foto: Geir Johansen

## Fikk kjempekontrakt med Ahus

Siemens fikk totalentreprisen på elektroteknisk infrastruktur til Nye Ahus, Akershus Universitetssykehus. Avtalen ble signert 9. juni og har en verdi på 226 millioner kroner. Kontrakten omfatter prosjektering, prosjektledelse, montasje, drift og vedlikehold. I tillegg kommer håndtering og ledelse av tiltransporterte kontrakter. Disse omfatter blant annet himlingsmontasje, branntetting, sikkerhet og sykeromskanaler.

- Dette er en svært viktig kontrakt for oss, sier Olav Rygvold, direktør i divisjon Electrical Installations. - Den gir oss en unik mulighet til å bygge videre på vår kompetanse innen elektrotekniske installasjoner for større infrastrukturprosjekter, prosjektgjennomføring og tekniske løsninger.

## Leverer elkraft til nytt operahus

Siemens og Statsbygg har inngått en kontrakt om levering av elkraftinstallasjoner til det nye operahuset. Kontrakten har en verdi på 55 millioner kroner. Divisjon Electrical Installations' Oslo-avdeling signerte fredag 20. mai kontrakten med Statsbygg om elkraftinstallasjon til nytt operahus i Oslo. I tillegg vil det bli tiltransportert kontrakter på omlag 30-40 millioner kroner. Kontrakten omfatter elkrafttekniske bygningsinstallasjoner inklusive et komplett og komplekst eib-anlegg, prosjektledelse, grensesnittansvar og ledelse av underentrepriser og tiltransporter. Oslo-avdelingen regner med å ha rundt 30 mann i sving med prosjektet de neste to årene. Arbeidet starter i august i år og vil vare frem til august 2007.

# Fremtidens operasjonsrom

**Siemens var en naturlig samarbeidspartner da fremtidens operasjonsrom ble etablert på St. Olavs Hospital i Trondheim. Den offisielle åpningen foregikk 20. mai, med direkte overføring på storskjerm fra operasjonsrommene til auditoriet der presse og prominente gjester var samlet.**

Både representantene fra St. Olav, Siemens og de andre aktørene var synlig stolte over det de kunne vise frem denne dagen.

- Vi er glade for å ha det beste og nyeste utstyret her i Fremtidens operasjonsrom, sa professor Hans Olav Myhre som er fagansvarlig for Fremtidens operasjonsrom.

Fremtidens operasjonsrom består av to rom på 60 kvadratmeter, plassert på hver sin side av et felles kontrollrom. Det ene operasjonsrommet er utstyrt for kikkhullskirurgi (laparoskopi), det andre for diagnose og operasjon av blodårer (endovaskulær kirurgi). Siemens divisjon Medical Solutions (MED) har levert en digital angiografilab til rommet for endovaskulær kirurgi. Studenter og kirurger under opplæring får direkte tilgang til operasjonene via 25 datamaskiner plassert i et tilstøtende rom.

## Live fra operasjonsrommet

Direkte fra "Siemens-rommet" fikk vi overført en operasjon der en pasient fikk en ny, kunstig blodåre ført inn i en åre med utposing som stod i fare for å sprekke. Siemens-utstyret gir legen røntgenbilder for å se og navigere inne i blodårene med utstyr som føres inn fra to små hull i pasientens lyske. Fra det andre operasjonsrommet ble det overført en mageoperasjon og her fikk vi se bilder direkte fra et mikrokamera inne i pasienten.

- Siemens er et selskap skapt av innovasjoner, derfor er det naturlig at vi er med og leverer det siste innen medisinsk utstyr til et fremtidsrettet prosjekt som dette, sa Dr. Martin Ostermeier i Medical Solutions i Forchheim da han viste Siemens sitt bidrag til Fremtidens operasjonsrom.

Siemens har inngått en avtale med St. Olavs Hospital og SINTEF Helse om å bli med på samarbeidsprosjektet Fremtidens operasjonsrom. St. Olav har kjøpt utstyret, men Siemens har i tillegg bidratt med en del programvare og er med på å finansiere en vitenskapelig stilting.

- Vi ble utfordret til å være med på dette prosjektet sammen med St. Olav og SINTEF og avtalen er en

anerkjennelse til Siemens som leverandør av avansert medisinsk teknologi, sier key account manager Magne Fiskvik i divisjon MED.

- Gjennom prosjektet får St. Olav og SINTEF tilgang til vår teknologi-kompetanse, samtidig som vi får godt dokumenterte resultater av nytten vårt utstyr gir i klinisk bruk. På sikt får vi også et sted hvor vi kan ta med potensielle kunder for å vise frem det nyeste og mest avanserte Siemens kan by på innenfor dette området.

## Stolte over unikt prosjekt

40 millioner kroner er investert i Fremtidens operasjonsrom som drives av St. Olavs Hospital og NTNU i fellesskap. De viktigste målsettingene er forskning og utvikling for å gi pasientene en mer skånsom og sikker behandling, effektivisert arbeidsflyt på operasjonsrommene og nye undervisningsmetoder.

Hovedgrunnen til at St. Olavs Hospital kan ligge i front på dette feltet er samarbeidsavtalen med Siemens, Olympus og Sony som installerer og oppgraderer utstyret i operasjonsrommene fortløpende.

- Ingen i verden har tilsvarende utstyr. Mens et sykehus som kjøper nytt utstyr trolig ikke har råd til å bytte det ut på flere år, skifter vi flere ganger i året. Mye er prototyper som vil være på markedet om tre til fem år, og det betyr at vi ligger i forkant hele tiden, sier avdelingsoverlege Roald Mårvik som også er en av Europas fremste eksperter på kikkhullskirurgi.

Tekst og foto: Anne Tollerud

*Stolte Siemens-representanter korrekt antrukket i den nye angiografilaben Siemens har levert til Fremtidens operasjonsrom på St. Olavs hospital. Fra venstre: Key Account Manager Magne Fiskvik MED, Dr. Martin Ostermeier MED, Kåre Ytre-Eide plassjef Siemens Trondheim.*



# Seiler i MEDvind

**Medarbeiderne i divisjon Medical Solutions (MED) har all grunn til å være stolte. De er først ute med å levere det nyeste innen avansert medisinsk teknologi til flere av de store sykehusene i Norge.**

Allerede i februar fikk Ullevål universitetssykehus i Oslo en ny angiografilab, det andre anlegget Siemens har levert i hele Europa.

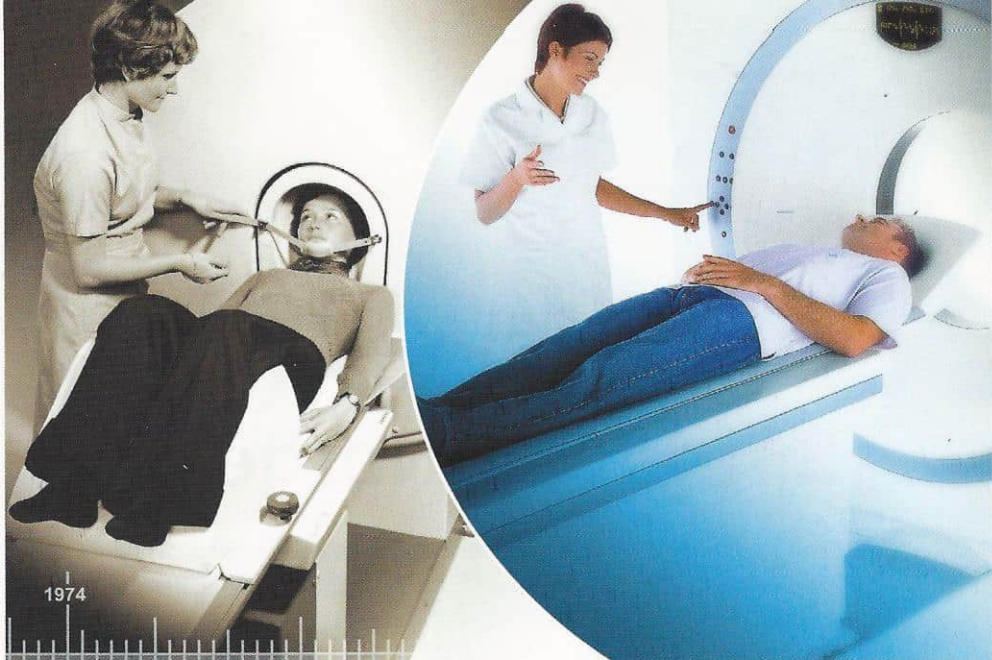
- Vi er veldig stolte over at MED i Norge har fått den andre leveransen av dette helt nye high tech utstyret i Europa. De første leveransene går som regel alltid til forskningssykehus i Tyskland, og det er veldig sjelden at vi er blant de første, sier MEDs key account for Helse Øst, Eskil Austad til Siemens Intern.

## Presisjonsredskap

I en angiografilab gjør legen en billedundersøkelse av blodårene, og i tillegg til å "finne feilen" utføres også "reparasjonen" på samme sted. Dette kan for eksempel være utblokking av tette blodårer.

Siemens' nye leveranse til Ullevål, AXIOM Artis dBA, er spesielt beregnet for hodet. Dette er det vanskeligste stedet man utfører slike operasjoner. Maskinen fotograferer pasienten både horisontalt og vertikalt, noe som er kjent fra før. Men med Siemens' nye teknologi er en stor og plasskrevende billedforsterker erstattet med en digital billed-detektor, noe som både gir bedre bilder og bedre plass rundt pasienten.

For bare noen få år siden måtte man åpne kroppen for å gjøre slike operasjoner. Nå går kirurgen inn i lysken med et tynt kateter og følger hovedåren til det aktuelle stedet.



*Utviklingen har vært stor siden CT første gang ble tatt i bruk i 1972. I dag har de fleste røntgenavdelinger en CT-skanner, men bare få har den nyeste 64-snitts CTen fra Siemens. Aker Universitetssykehus var først ute i Norge.*

Hun ser blodårene og følger operasjonen på skjermene over pasienten. Operasjonen går raskere og pasienten kan reise hjem betydelig tidligere enn før. En slik angiografilab koster fra 10 til 12 millioner kroner.

- Vi har et godt grep om dette markedet. Fagmiljøet for angiografi og nevreradiologi er ikke så stort i Norge, det omfatter bare fem av våre største sykehus, sier Eskil.

## Aker først med ny CT

Et annet marked, som er langt større, er markedet for CT (computer tomografi). CT brukes til å undersøke samtlige organsystemer og alle røntgenavdelinger har en slik. Men ikke alle har det siste og beste slik Aker universitetssykehus har. De var først ute i Norge da de fikk sin 64-snitts CT-maskin installert tidlig i april.

- Siemens fikk tre av fire anbud. Det første var Aker Universitetssykehus i Oslo, deretter Ahus i Akershus i mai, mens St. Olavs Hospital i Trondheim følger i august.

Utviklingen innen CT har vært enorm. For fire år siden ga maskinene bilder basert på fire snitt per rotasjon, for tre år siden 16, og nå hele 64 snitt, noe som gir ekstremt detaljerte bilder. Maskinen skanner

hele kroppen på bare 20 sekunder og de detaljerte tredimensjonale bildene gjør det enkelt å finne både små og store "feil" i kroppen. Den eneste ulempen når det blir så detaljert er å sette grenser for hva man skal gjøre noe med.

- Siemens er helt i tet i verden innen slike maskiner. Vi har vært tidlig ute med utviklingen, og på verdensbasis har Siemens omtrent 80 prosent av markedet for 64-snitts CT.

## Øker i privat helsevesen

- Divisjon MED går veldig bra om dagen. I tillegg til fornyelse og utbygging innen den statlige helsesektoren ser vi at det private markedet øker. De kjøper nå om lag 90 prosent av utstyret sitt av oss. Dette omfatter både high end apparatur og dataapplikasjoner, sier Eskil fornøyd.

I skrivende stund signeres en stor kontrakt med Sentrum Røntgeninstitutt om leveranser til et nytt institutt i Oslo sentrum.

Tekst: Anne Tollerud  
Foto: Siemens

# Full spirit for Spiridon i Norge

**Etter sommerferien starter arbeidet med Spiridon for fullt i Norge. Spiridon er et internasjonalt Siemens-program som skal harmonisere prosesser og standardisere oppsett og bruk av SAP.**

Skandinavia samarbeider i et felles prosjekt, og i Norge er det Siemens AS og Siemens Business Services AS som skal i ilden. Danmark idriftsatte løsningen i oktober i fjor, og Sverige startet opp 7. juni i år. I Norge planlegger vi oppstart 1. april 2006. Prosjektet vil ha sin hovedbase i Oslo, hvor størstedelen av T1 (Telebygget) blir prosjektlokaler. Oppretting av et prosjektrom i Trondheim er under vurdering.

## Forberedt på endringer

Det internasjonale prosjektteamet kommer til Norge medio november. Før det må vi ha forberedt alt som skal legges inn i systemet. Siemens i Norge deltok i en fit/gap-analyse før jul i 2003. Senere har vi hatt med et stort antall deltakere i forbindelse med tilpasningene som er gjort for Danmark og Sverige. Våre behov burde derfor være godt ivarettatt, men det er likevel realistisk å tro at ikke alle mangler er avdekket. Vi må derfor sette oss inn i løsningen på bred basis i organisasjonen. For alle ønskede endringer i forhold til Spiridon standard må vi argumentere for nødvendigheten av endringen og konsekvensene hvis den ikke gjennomføres. Dersom en arbeidsoperasjon kan utføres på en annen måte i Spiridon enn i dag, anses det

ikke som et udekket behov. Vi må derfor innstille oss på at vi i mange tilfeller må arbeide annerledes enn før. Det krever at hver enkelt av oss er villig til å legge godviljen til hvis det viser seg at vi må endre våre arbeidsvaner.

## Kvalitetssikrer innhold

Store mengder grunnlagsdata skal legges inn i systemet. Vi må bygge opp nye cost center, profit center, work center og produkt-hierarkier. I tillegg skal vi forberede overføring av kunder, kontrakter, salgsordre, serviceordre og prosjekter. Disse dataene må "vaskes", slik at datakvaliteten blir god i Spiridon. Noen av dagens systemer vil fases ut. For de som blir igjen, blir det nødvendig å lage en del nye grensesnitt. Autorisasjonskonseptet i Spiridon er forskjellig fra det vi har i dag, noe som vil kreve tilpasning og god informasjon til alle brukere. Arbeidet med dette startet i mai sammen med konsulenter fra Siemens Business Services AS og Spring Consulting. Etter sommerferien vil omfattende ressurser fra Siemens AS bli trukket inn.

## Bred opplæring

Selve prosjektgjennomføringen begynner når prosjektteamet er på plass i Norge. De vil starte med å sette opp systemet i forhold til våre norske spesifikasjoner. Brukerdokumentasjonen må tilpasses og



*Tre av toppene i Spiridonprosjektet i Norge: Økonomidirektør Kjell Pettersen er flankert av avtroppende Spiridongeneral Andries van Bruggen (t.v.) og påtroppende Spiridongeneral Jan Brox Nilsen.*

testdata legges inn. Deretter starter integrasjonstesten. Til denne testen må divisjonene stille ressurser til disposisjon. På forhånd skal det lages test cases som er relevante for vår forretningsdrift.

Mot slutten av testperioden starter sluttbruker-opplæringen. Denne vil pågå fram til og delvis etter oppstartdato, med mulighet for oppfrisking ved behov. Opplæringen vil skje i form av klasseromsundervisning, informasjonsmøter og skriftlig informasjon, avhengig av de ulike grupperingenes behov.

Mer informasjon kommer når tidsplanen for Norge er lagt. Alle ledere og ansatte skal kjenne til de største endringene som kommer, før selve Spiridon-opplæringen starter.

Tekst: Solveig Rinnan Sundt  
Foto: Anne Tollerud

# Internasjonal pris til SRE

**top+**

**Siemens Real Estate (SRE) har fått en internasjonal top+-pris for sin innsats innen forbedringsprosjekter for kostnadskutt og effektiv utnyttelse av eiendom.**

Siemens Real Estate, også kjent som Siemens Eiendom her i Norge, hadde sin årlige globale konferanse "International Business Exchange" i Praha i mars. Blant de mange faglige temaene på konferansen var det også utdeling av SRE top+ Award.

SRE i Norge fikk 2. premie i sin kategori og ble belønnet med fine plaketter og en pengepremie på 5000 euro som kan brukes av de ansatte til en velfortjent sosial aktivitet.

- Vi er naturligvis veldig stolte over å ha mottatt denne internasjonale top+-prisen for vår innsats på dette området, sier avdelingsdirektør Aage Tangen til Siemens Intern.

SRE i Norge har over flere år arbeidet med forbedringsprosjekter

under overskriften top+ og har et forbedringsmål på 3,3 millioner euro fra forretningsåret 2003 til 2007.

Forbedringene skal komme gjennom ulike tiltak, som utleie av ledige arealer, effektivisering av eiendomsporteføljen, og fra kostnadskutt ved outsourcing, forenkling av prosesser og reorganisering av servicekonsepter. Mange av forbedringene er allerede gjennomført med gode resultater.

SRE er et heleid datterselskap av Siemens AG, SRE eier og forvalter det meste av Siemens' eiendommer world wide. I Norge er SRE en divisjon under Siemens AS.

I SREs hovedkontor i Munchen er det innstiftet en "AWARD" som blir utdelt årlig til de som har de beste top+ resultatene i det året som har gått. Prisen har ulike kategorier og hver kategori deler ut tre priser.

Tekst: Aage Tangen / Anne Tollerud  
Foto: Siemens



Dr. Zsolt Sluiter fra Siemens Real Estates hovedkontor i Munchen (t.v.) deler ut Top+-prisen til Aage Tangen i SRE i Norge.



Per Otto Moe har blitt direktør for den nyopprettede funksjonen Prosjektledelse og -gjennomføring.

## Ny sjef for prosjektledelse

Prosjektledelse og -gjennomføring blir et av Siemens' viktigste satsingsområder fremover. Direksjonen har derfor opprettet en ny funksjon som blir en del av Konsernsenteret i Siemens AS. Denne skal ledes av Direktør Project Management som vil rapportere til Direksjonen ved COO Otto Søberg.

Funksjonen får ansvaret for utvikling, implementering og vedlikehold av arbeidsprosesser, regler, rutiner og prosedyrer for prosjektkontrahering og -gjennomføring. I tillegg tilordnes også det faglige ansvaret for samtlige av selskapets prosjektledere.

Per Otto Moe er direktør for den nyopprettede funksjonen. Han har 30 års ansiennitet i konsernet, hvor han gjennom årene har innehatt flere ledende stillinger i flere av selskapets divisjoner. Prosjektledelse og -gjennomføring har vært et sentralt tema i hele hans karriere. I sin nye rolle som direktør i Konsernsenteret vil Per Otto Moe også overta rollen som prosjektleder for PM@Siemens i Siemens AS.

Tekst og foto: Anne Tollerud

**PM @ Siemens**  
Project Management  
the Siemens way



## Etikk og moral i Siemens: Fallhøyden er stor, tåler du medias søke

Et godt omdømme er ikke noe man får, det er noe man fortjener. Men mange års målbevisst arbeid for å bygge opp et godt omdømme kan ødelegges hvis man utsettes for en krise. En krise kan for eksempel være at Siemens kommer i medias søkelys på grunn av at en leder eller medarbeider har brutt våre etiske eller juridiske retningslinjer. I februar var det datterselskapet Siemens Business Services AS som var i mediestormen, men det var Siemens-navnet som ble trukket frem i overskriftene. Dermed rammes hele konsernet, ikke bare den delen som saken gjelder.

- Denne gangen gikk det ganske bra fordi vi klarte å håndtere trykket fra media på en god måte. Men jeg må jo innrømme at det var en stor fordel for Siemens at vi havnet litt i skyggen fra avisoppslagene om Tine og Vinmonopolet. Allikevel var det noen hektiske uker med svært lite fri fra pressen, sier konstituert informasjonsdirektør og presseansvarlig Stein Bjørnbekk i Corporate Communications.

Som leder for avdelingen med hovedansvaret for hvordan Siemens oppfattes utad i Norge, er han svært opptatt av at vi skal opptre korrekt i alle sammenhenger:

- Det er spesielt viktig at ledere går foran med et godt eksempel, og ikke fritar seg selv fra retningslinjer som skal gjelde for alle i bedriften, sier Stein.

### Ble mindre populær

En bedrifts omdømme blir en stadig viktigere konkurransefaktor. Et godt omdømme skaper tillit, gjennomslag og resultater, skriver bedriftsrådgiver Morten Woldsdal på Iscogroups nettsted. Omdømmet påvirker vårt politiske gjennomslag og kundene velger den leverandøren som har best omdømme. Ikke minst i kampen om de beste medarbeiderne er omdømmet viktig: Alle ønsker seg en arbeidsplass de kan være stolte av når de treffer gamle kjente på søndagsturen. Noen negative oppslag i media kan fort endre hvilken bedrift som er mest populær blant arbeidssøkerne:

I fjor hadde meierigiganten Tine 2. plass på listen over drømmearbeidsgivere for økonomistudenter. I år lå Tine på 25. plass etter mange negative presseoppslag i den såkalte ICA-saken. Den samme synkende populariteten blant studentene opplevde Siemens i kjølvannet av "Forsvarssaken".

- Det er naturligvis mye som kan

påvirke studentenes prioriteringer, men jeg kan ikke se andre årsaker til dette resultatet enn den negative pressedekningen vi hadde i perioden da studentundersøkelsen ble gjennomført i februar, sier personaldirektør Kåre Ytre-Eide.

- Det måtte i tilfelle være den oppmerksomheten spekulasjonene rundt vår mobildivisjon har gitt.

### Reglene er klare

Våre kunder og forretningspartnere skal oppleve oss som en seriøs og etisk aktør uten å måtte stille spørsmål ved vår integritet, sier administrerende direktør Per Otto Dyb i artikkelen på side 3.

Handlinger som ikke er etisk eller juridisk forsvarlige blir alltid kjent før eller siden. Etikk er høyt på dagsordenen både i media og i samfunnet generelt etter diverse finansskandaler verden over de siste årene. Jo mer kjent en bedrift er, desto større overskrifter i mediene. Siemens vil beholde sitt gode omdømme i fremtiden slik vi har gjort i de over 100 årene vi har vært i Norge. Derfor må vi opptre korrekt og være klar over at aktiviteter som tidligere var innenfor regelverket er uakseptable i dag. Reglene er klare, de er definert i våre Business Conduct

lys?

Etikk har høyt fokus i media, ofte får små hendelser store oppslag. Et godt omdømme som det tar mange år å bygge opp, kan raseres på noen få øyeblikk. I februar var Siemens i medias kritiske søkelys sammen med Forsvaret, Tine og Vinmonopolet.

Guidelines som gjelder for hele Siemens verden over.

- Allerede for tre år siden lanserte Siemens sine Business Conduct Guidelines (BCG), også kalt Retningslinjer for forretningsmessig atferd, sier Kåre Ytre-Eide. - Reglene gjelder for hele Siemens-konsernet, og jeg anser det som en styrke at våre eiere er opptatt av at vi opptrer etisk og juridisk korrekt i alle sammenhenger.

I tillegg til å være personaldirektør er Kåre også Compliance Officer i Siemens AS. Det betyr at han har ansvaret for at alle i Siemens AS skal være kjent med og følge BCG. Blant annet signerer rundt 400 medarbeidere fra nivå fire og opp hvert annet år på at de har lest og vil følge våre retningslinjer. I tillegg utføres jevnlig internkontroller. For å øke forpliktelsen ytterligere vil det komme en egenerklæring hvor medarbeiderne skal svare på spørsmål om forskjellige saker relatert til BCG.

- Det er viktig at våre medarbeidere på alle nivåer føler forpliktelsen og oppfatter viktigheten av å opptre korrekt. Siemens har mye med offentlig virksomhet å gjøre, blant annet gjennom GSM-R, St. Olav, Ahus og T-baneleveransene. For å få offentlige kontrakter må vi vise at vi

tar dette med etikk og moral på alvor. Det er derfor utarbeidet et tillegg til BCG i forbindelse med gaver og reiser, som er de temaene det oftest er spørsmål om. En god regel er at hvis du ikke kan fortelle andre hva du har vært med på, skal du ikke være med på det. Hvis noen er i tvil kan de gjerne kontakte meg, sier Kåre.

#### Må sitte i sjela vår

Etisk adferd skaper fortjeneste på sikt, skriver Siemens AGs styreleder Heinrich von Pierer i sin bok "Between Profit and Morals - For a Human Economy". Han påpeker at en bedrift med over 400.000 ansatte i 190 land ikke kan operere utenfor samfunnet og de reglene som gjelder.

- Etikk og moral må sitte i sjela vår. Vi gjør det rette fordi det er viktig for Siemens som konsern og for oss selv som bevisste samfunnsborgere, sier Jostein Grytbakk som er avdelingsdirektør for Corporate Audit, eller intern-revisjonen på norsk. Hans avdeling arbeider med å kontrollere om regelverket følges både i forhold til norske lover og Siemens' egne retningslinjer, som faktisk på noen områder er strengere enn lovverket.

- Vi bør ta mål av oss til ikke bare å

være best på teknikk, men også best på etikk, sier Jostein.

#### Gjelder alle

Vi vet vel alle innerst inne hva som er riktig og galt, men det kan være mange grader av brudd på retningslinjene. Fra den helt enkle fristelsen det kan være å gi bort en mobiltelefon til en offentlig ansatt, til såkalte "smøreturer" eller mer alvorlige brudd på retningslinjer av økonomisk eller juridisk art. Vær klar over at reglene våre skal følges uansett, de gjelder både for toppledere og oss lenger ned i organisasjonen.

Hvis du mener at noe i Siemens er i strid med etiske eller andre retningslinjer kan du rapportere dette til din nærmeste leder. Du kan også rapportere til Compliance Officer Kåre Ytre-Eide, eller leder for Corporate Audit, Jostein Grytbakk. Føler du at du ikke når frem, eller har behov for en ankemulighet, kan du ta kontakt med Siemens Corporate Officer for Compliance i Munchen. Les mer om Siemens' regler for gaver og reiser på neste side.

Tekst: Anne Tøllerud  
Foto: Scanpix Creative / Masterfile



Styreformann i Siemens AS og i Norsk-Tysk Handelskammer Hans Lødrup og statssekretær i Kultur- og kirkedepartementet Yngve Slettholm.

## Hans Lødrup i kulturdebatt

På medlemsmøtet i Forum for Kultur og Næringsliv 19. mai i Norsk-Tysk Handelskammer holdt Hans Lødrup et innlegg om Siemens AGs støtte til kunst og kultur. Temaet var fond for kultur og forskningsformål i Tyskland og hvorfor det finnes så få slike stiftelser i Norge.

I tillegg til Lødrups foredrag, innledet statssekretær Yngve Slettholm fra Kultur- og kirkedepartementet og Advokat Erling Lind fra advokatfirmaet Wiersholm Melby & Bech til debatt om kulturfonds i Norge.

Rundt 50 prosent av tyske børsnoterte selskaper har sitt eget fond eller stiftelse. Det vil si at de setter til side kapital for bestemte formål, for eksempel kultur.

Mens vi i Norge har både et næringsliv og et kulturliv som er vant til at kulturen skal støttes direkte via offentlige midler, har Tyskland lange tradisjoner for å ta privat samfunnsansvar. For Siemens har dette vært viktig gjennom hele vår 158 år lange historie.

Siemens AG har etablert to fond som er oppkalt etter barnebarnet til Siemens' grunnlegger, Ernst Von Siemens (1903-1990): Det ene er Ernst Von Siemens Music Foundation som ble etablert i 1972. Det andre fondet er Ernst von Siemens Art Foundation som ble etablert i 1983 på 80-årsdagen til Ernst Von Siemens.

Tekst: Inger Anne Vik  
Foto: Julia Fellinger,  
Norsk-Tysk Handelskammer

# Regler for gaver og reiser

**Noen av tvilsområdene vi oftest kommer borti gjelder reiser og gaver både til og fra Siemens. Derfor er det utarbeidet utfyllende bestemmelser for hvordan vi skal opptre. Den enkleste testen er allikevel: Hvis du ikke kan fortelle noen om det du tilbyr eller blir tilbudt, skal du heller ikke gi eller motta det.**

## Gaver generelt

Gaver fra forretningsforbindelser må avvises eller returneres med mindre de forekommer av og til, og er gaver av ubetydelig verdi. Med ubetydelig verdi menes at verdien ikke må overstige kr 300,00. Gaver som motytelse for utført arbeid/tjeneste vil alltid være innberetningspliktig. Gaver til egne ansatte hvor det er grunnlag for skattefritak er det utarbeidet egne regler for. Disse kan fåes ved henvendelse til HRM. Øvrige gaver til egne ansatte er skattepliktige og skal oppgis til beskatning. Vi skal ikke tilby gaver til offentlige ansatte og statsansatte.

## Reklamegaver

Reklamegaver er en gjenstand uten særlig verdi og som er utformet med reklame for øye. Gjenstanden er som regel laget i et større antall eksemplarer og med firmalogo/firmanavn påført gjenstanden. Gaven skal vanligvis ha en ubetydelig verdi. Reklamegaver kjøpt fra Siemens AG er godkjent som reklamegave også i Norge. Denne type gaver er fradragsberettiget.

## Representasjonsgaver

Representasjonsgaver er gaver som ikke tilfredsstiller kravene til å være en reklamegave. Representasjonsgaver kan være uten firmalogo/firmanavn. Representasjonsgave kan ha en verdi på inntil kr 300,00 og er ikke fradragsberettiget.

## Utlån av produkter

Dersom det er ønskelig og vanlig i bransjen med utlån av produkter til kunder, skal det skrives en utlånsavtale som regulerer utlånet. CAC vil gi nærmere informasjon om hvordan dette skal bokføres.

## Reiser

Dersom vi inviterer kunder med på reiser skal kunden gis anledning til å betale reisen selv. Dersom kunden aksepterer at vi betaler reisen skal vi gjøre kunden oppmerksom på at verdien av reisen er oppgavepliktig.

Vi skal ikke delta på reiser som kunder inviterer til med mindre det er et forsvarlig faglig program på reisemålet. Slike reiser skal i så fall godkjennes av nærmeste foresatte. Tilbud om deltakelse på reiser hvor det kun er underholdning på reisemålet (konserter, idrettsarrangement, jakt og lignende) skal takkes nei til.

Dersom bedriften betaler reise for egne ansattes ektefelle/samboer skal dette alltid oppgis til beskatning.

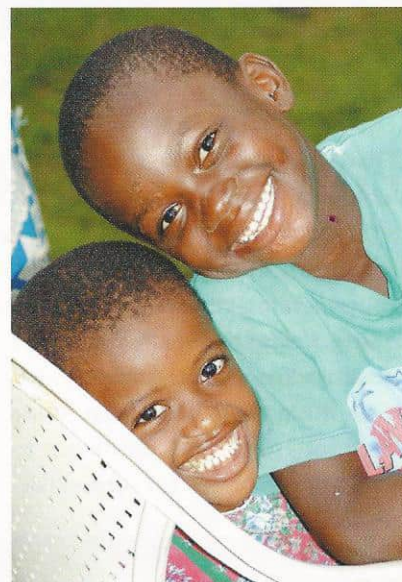
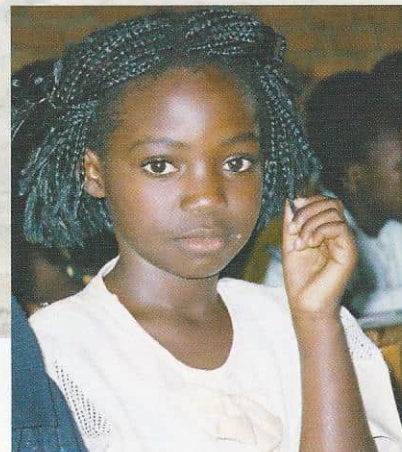
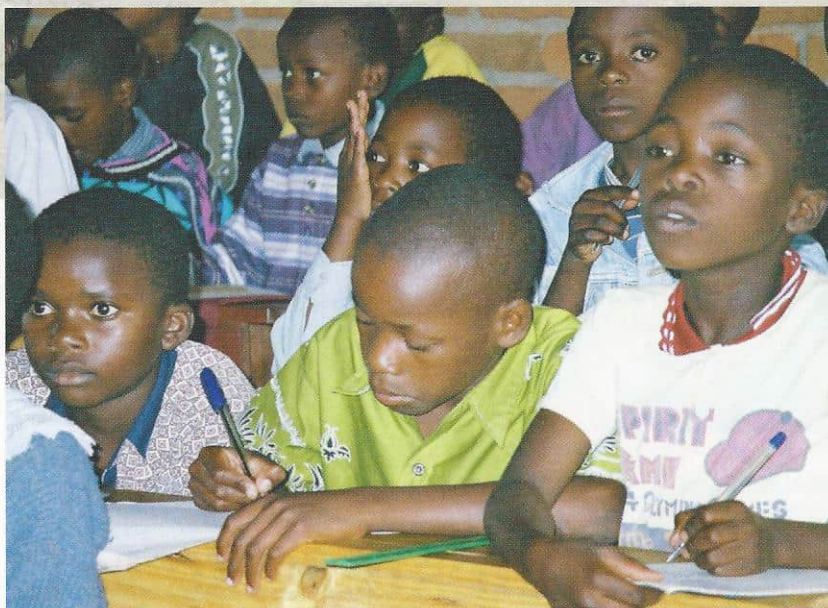
## Donasjoner

Donasjoner skal gis på en måte som gjør at de er fradragsberettiget. Donasjoner skal ikke gis til enkeltpersoner. Overføring av penger til private kontoer er ikke tillatt. Bidrag må aldri gis til personer eller organisasjoner som kan bidra til å skade ryktet vårt.

## Representasjon

Ved kontaktmøter og arbeidsmøter som utgjør grunnlaget for forretningsrelasjonen, kan vi betale for eller motta servering dersom den er av rimelig omfang. Bare de personene som har et ansvar for den aktuelle forretningsforbindelsen kan delta.

Kilde: Business Conduct Guidelines, utfyllende bestemmelser til pkt. B



## SOS-barnebyer vant

**Over 1000 medarbeidere deltok i avstemningen om hva som skulle bli vårt nye gode formål. Det ble en klar seier til SOS-barnebyer, da over 70 prosent av de som stemte valgte dem. Nå blir det spennende å se hvordan SOS-barnebyer skal bruke de 300.000 kronene de får fra Siemens.**

- Vi er svært glade for at Siemens' medarbeidere valgte SOS-barnebyer, sier Trine Nicolaysen Dahl i SOS-barnebyer til Siemens Intern.  
- Vår viktigste jobb nå blir å utnytte hver krone vi får fra Siemens mest mulig effektivt, sammen kan vi gi mange barn en fremtid fylt av håp.

### Spennende for Siemens

- Dette blir et spennende prosjekt for oss i Siemens, sier administrerende direktør Per Otto Dyb til Siemens Intern.

- Vi jobber i en fremtidsrettet kunnskapsbedrift som skaper verdier

med basis i utdanning, forskning og utvikling. Gjennom samarbeidet med SOS-barnebyer kan vi gi mange barn en ny fremtid basert på det samme grunnlaget. Å delta i et slikt prosjekt får oss til å stoppe opp og tenke på andre verdier enn bare harde tall og økonomiske resultater. Jeg tror at det gjør oss til bedre mennesker og Siemens til en bedre bedrift, helt i tråd med vår KLIMS-verdi om å være samfunnsbevisst og å påta oss samfunnsansvar, sier Per Otto.

### Stort behov for utdanning

Siemens og SOS-barnebyer går sammen om et skoleprosjekt i Afrika.

- Vi synes det er fint at Siemens setter fokus på utdanning. Dette er viktig både for barna, lokalsamfunnet og landet, sier Trine Nicolaysen Dahl. Hun påpeker at utdanning er nøkkelen til et bedre liv for hvert enkelt barn, men det er også den beste hjelpen vi kan gi til et fattig land. Mange

av barna som får plass i en SOS-barneby har mistet sine foreldre og dette redder dem fra å ende opp som gatebarn.

- Samarbeidsprosjektet med SOS-barnebyer er ment å være et langsiktig prosjekt. Jeg håper derfor at mange vil engasjere seg etter hvert som nye aktiviteter blir lansert, sier konstituert informasjonsdirektør Stein Bjørnbekk. Du får vite mer om hva som skjer i samarbeidet med SOS-barnebyer i kommende numre av Siemens Intern og på en egen side som skal opprettes på Siemens intranett.

Tekst: Anne Tollerud  
Foto: SOS-barnebyer



Hos Jan Granås i CFS får du Travel Security Card for tjenestereisen.

Fra Euro-Alarms lager i Danmark



## Du er forsikret på tjenestereise

**I et internasjonalt konsern som Siemens blir det naturligvis mye reising, derfor har vi alle tjenestereiseforsikring. Gjennom denne er vi tilknyttet Euro-Alarm som har døgnåpent året rundt for å hjelpe til ved behov for medisinsk assistanse.**

Siemens AS har, i samarbeid med Siemens AB i Sverige og Siemens A/S i Danmark, sin tjenestereiseforsikring i Europeiska Reseförsäkringar i Sverige. Dersom noe skulle hende oss når vi er ute på reise er det en trygghet å vite at vi får utmerket assistanse fra Euro-Alarm A/S. Deres kontor ligger blant annet i København hvor de gir assistanse til reisende 24 timer i døgnet, 365 dager i året dersom en krisesituasjon oppstår. Euro-Alarm er Skandinavias største assistanseselskap innenfor medisinsk og personlig assistanse ved sykdom, skader, ulykker, evakuering, mistet/forsinket bagasje og tyveri.

### Sikrer gode sykehus og leger

Selskapet behandler mer enn

110.000 saker i året med behov for medisinsk eller personlig assistanse. Dette gjøres blant annet i samarbeid med Euro-Alarms verdensomspennende nettverk.

For å sikre at deres kunder får best mulig behandling, har de en database med informasjon om ca 40.000 sykehus klassifisert etter kvalitet på behandling og hygienisk standard. I tillegg har de informasjon om 19.000 leger og mer enn 3.000 apotek.

Selskapet var naturlig nok sterkt involvert i tsunami-katastrofen i romjulen 2004 der de sendte et team på 25 personer for å ta hånd om personer med psykiske og medisinske problemer. I etterkant av denne katastrofen har de også innledet et nært samarbeid med de skandinaviske lands utenriksdepartementer.

### Tilbyr kriseteam

Hvorfor har så Euro-Alarm det man kan kalle "kriseteam" med skandinavisk personell? Det er vel egentlig så enkelt at dersom en krise oppstår kan det være meget vanskelig å

snakke om psykiske traumer eller andre medisinske problemer på et annet språk enn sitt eget morsmål. Euro-Alarm har også et utstrakt samarbeid med Sjømannskirken som kan bistå selskapet ved sykebesøk, dødsfall, større katastrofer, ledsagelse osv. Sammen bruker Sjømannskirken og Euro-Alarm sin kunnskap og sine nettverk for å hjelpe nordmenn i utlandet.

### Husk kortet på reise

Har du behov for å kontakte Euro-Alarm under reise, finner du telefonnumre og andre kontaktdata bak på ditt "Travel Security Card". Kortet bør du alltid ha med deg på utenlandsreise, du får reiseforsikringskortet ved å henvende deg til din avdelingsleder eller direkte til Corporate Finance Solutions (CFS).

Vil du ha ytterligere informasjon om Euro-Alarm og/eller vår tjenestereiseforsikring, ta kontakt med KOS-avdeling CFS v/Jan Granås.

Tekst: Jan Granås  
Foto: Anne Tollerud / If

## Fikk innovativ pris



**Siemens var en av arrangementspansorene under NM for ungdomsbedrifter 2005, og sto for Siemens-prisen for Beste innovative produkt. I tillegg til en mindre pengegave fikk de fem i vinnerbedriften hver sin Siemens mobiltelefon.**

- Siemens er et konsern som er bygd på innovasjoner, derfor er det naturlig at vi støtter Ungt Entreprenørskap og deler ut prisen for beste innovative produkt under NM for ungdomsbedrifter, sier konstituert informasjonsdirektør Stein Bjørnbekk til Siemens Intern.

1. premie for Siemens-prisen for beste innovative produkt gikk til Flame Tech Ungdomsbedrift (UB) fra Lier videregående skole i Buskerud. De fem studentene fra linje for friluftsliv hadde konstruert Skogsbøtta, en type vedovn som kan brukes i skog og mark til alle årstider. Produktet er både miljøvennlig og enkelt å bruke og fungerer som varmekilde og utendørs kokemulighet. Det finnes ingen tilsvarende løsninger fra før.

Ambiente UB fra Ulstein videregående skole i Møre og Romsdal fikk 2. premie for deres raskt nedbrytbare avfallspose til oppsamling av matavfall.

3. premie gikk til Metal Solutions UB fra Dalane videregående skole i Rogaland for sløyebrett med fiskepose. Metal Solutions fikk flere priser og ble årets Ungdomsbedrift, de går dermed videre til en europeisk konkurranse.

Ungt Entreprenørskap arbeider med samarbeid mellom skole og næringsliv. 20 prosent av de som har gjennomført UB-konseptet starter egen bedrift før de fyller 30, mens tallet ellers er fire prosent.

Gjennom sitt engasjement ønsker Siemens at Ungt Entreprenørskap skal lykkes i å utvikle unge entreprenører og forberede skoleungdom og studenter på overgangen til næringslivet.

Tekst: Anne Tollerud  
Foto: Ungt Entreprenørskap

## God service fra skatteetaten

**I år fikk Oslos skatteyttere god service fra byens ligningskontor. I tillegg til rådgivning i ligningskontorets lokaler på Tøyen kunne hjelpetrengende også få juridiske råd på Oslo S, Storo Storsenter og Oslo Lufthavn. Siemens Business Services sørget for at det ble mulig å flytte rådgivningstjenesten ut av huset.**

I følge Aftenposten fikk halvparten av befolkningen baksmell på skatten i år og resultatet ble at tusenvis av skuffede skatteyttere meldte seg for å få hjelp av Oslo ligningskontor på Tøyen. For å gi et bedre tilbud hadde ligningskontoret etablert rådgivningstjeneste på trafikkerte steder som Oslo Sentralstasjon, Storo Storsenter og Oslo Lufthavn Gardermoen.

Skatteetaten har vært kunde av Siemens Business Services siden 1996. I dette prosjektet har de sammen med Fujitsu Siemens og Siemens' divisjon Com Devices lagt alt



til rette for en brukervennlig tjeneste der hvor folk ferdes.

- Vi er veldig fornøyd med tjenester og utstyr fra Siemens Business Services, det gir oss mulighet til å møte og hjelpe innbyggerne der de er, sier prosjektleder Thor Erik Gjefsen hos Oslo Ligningskontor.

I tillegg til å levere utstyr og teknologi, fikk Siemens vist seg frem med logoer både på standen og på skatterådgivernes jakker.

Tekst: Anne Tollerud  
Foto: Karl Gustav Solberg



## Reisebrev fra Siemens-studentene

**Siemens-studentene fra Malvik videregående skole har vært på studietur til Tyskland, blant annet med sponsormidler fra Siemens Intern. Les den spennende og morsomme rapporten fra deres møte med Tyskland og teknologi-messen i Hannover i april.**

Rundt kl 07.00 møtte alle på Værnes Flyplass og turen gikk til Berlin i Tyskland. Til slutt kom vi frem etter flere mellomlandinger. Deretter var det flybuss og flere T-baner før vi kom til området der hotellet var, helt på østsiden av byen. Det var tidlig på ettermiddagen og vi var trøtte og slitne av å reise. For å komme inn til hotellet, måtte vi først gå inn i en bakgate. Da vi kom inn i resepsjonen, ble vi møtt av et stort skjelett i en mørk kappe. Omgivelsene var mørke, og musikken var av den dystre typen. Alle tenkte at det var et spøkelseshus vi hadde leid oss inn på, men da vi kom opp på rommene ble synet på ting helt annerledes. Blomster og marihøner var malt på veggene. Vi fikk to rom til elevene, og et til de to lærerne som var med

for å holde styr på oss. Resten av ettermiddagen og kvelden ble brukt til å spise og utforske området rundt hotellet. Det var tydelig at det bodde mange forskjellige mennesker i byen.

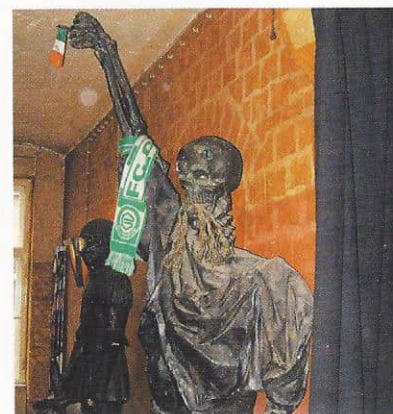
Neste dag tok vi toget til Hannover der vi skulle på verdens største elektro- og industrimesse. 27 enorme bygg var tatt i bruk og i hallene var det firmaer fra hele verden som stilte ut produktene sine. Alt fra små plastpakninger til store roboter var å finne der. Hele dagen gikk med til å vandre rundt i den høyteknologiske jungelen. De fleste av utstillerne delte ut reklame i alle mulige varianter. Alt fra vanlige brosjyrer til tannbørster og lange skumgummipølser. Da vi kom ut, så det ut som om vi hadde vært på tivoli hele dagen.

Noe av det vi så på messa var, om ikke forståelig, så interessant og morsomt. En utstiller hadde laget et datasimulert fotballspill. Noen andre hadde laget to roboter som snakket sammen og vi så flygende luftskip som svevde oppunder taket.

De rikeste firmaene hadde de mest attraktive kvinnene til å lokke til seg travle businessmenn for å få dem til å se på produktene som firmaet lagde. Siemens hadde laget et underholdningsprogram. De danset, sang og fortalte om Siemens. Da vi dro tilbake til Berlin, sovnet over halvparten av klassen på den to timer lange togturen.

Kveldene var fulle av morsomheter. En australsk skoleklasse hadde endt opp på samme hotell som oss. Det var morsomt å snakke med dem. Uten å gå nærmere inn på det, så ble ikke turen akkurat dårligere av 16-årgrensens på alkohol. Turen var en suksess på alle måter.

Takk for støtten fra Siemens Intern, med hilsen fra elevene på Grunnkurs elektro ved Malvik videregående skole.



## Vil du hjelpe?

Av og til blir man veldig engasjert av noe eller noen. Man blir grepet av et sterkt ønske om være til hjelp og til å bidra med noe meningsfullt. Dette skjedde meg en dag jeg leste om en tapper gutt/mann med blodkreft som er helt avhengig av å finne en passende benmargsdonor for å overleve.

Det er ikke uvanlig at mennesker blir rammet av kreft i våre dager, det skjer jo faktisk hver dag, men det var nok livsviljen og motet til gutten med kreftdiagnosen som gjorde at jeg våknet opp og tenkte at: Dette vil jeg engasjere meg i!

Bengt Eidem var en helt vanlig gutt, frisk og rask, som fra en dag til en annen fikk livet snudd på hodet. Han fikk diagnosen akutt blodkreft i en alder av 27 år.

Men han nekter å sitte passiv og vente på at en blodgiver kanskje ville dukke opp en dag. I stedet har han klart å vekke engasjementet hos kjente og ukjente i både Norge og i utlandet. Bengts mål er veldig enkelt, nemlig at så mange som mulig blir blodgivere. Jo flere som verver seg for å gi blod, jo større sjanse har Bengt til å overleve sykdommen. Gjennom engasjementet og publisiteten Bengt og menneskene rundt ham skaper, hjelper han ikke bare seg selv, men også andre i samme situasjon.

Jeg har allerede vervet meg som blodgiver og benmargsdonor. Nå oppfordrer jeg alle Siemens-ansatte til å melde seg som blodgivere. Dette er også et fint bidrag til våre KLIMS-verdier. Gå inn på nett og les Bengt's historie:

<http://www.vilduhjelpe.com>

Jøran Elisabet Lund,  
Siemens Communications

## Siste Nytt:

Da dette bladet gikk i trykken hadde legene funnet en passende donor til Bengt. Men det er fortsatt mange som leter etter donorer, meld deg som blodgiver og benmargsdonor så snart som mulig.

## Tysklærer på si'



Reisefølget på trappen foran Riksdagen. Damen i hvitt er både Geirs kone og rektor på skolen. Sønnen Aslak på fem var også med.

Geir Dahl er ingeniør i teknisk avdeling i divisjon Oil and Gas i Bergen, men han jobber også som tysklærer på en videregående skole ved siden av. I begynnelsen av mars reiste han og en gruppe fra skolen på klassetur til Berlin og Siemens:

Ved siden av de obligatoriske severdighetene i Tysklands hovedstad, hadde Julia Pforr i Oslo sørget for en omvisning på Siemens Schaltwerk Berlin. Her fikk vi en tre timers guidet tur av Christine Bruck rundt det imponerende komplekset i Siemens PTD informasjonssenter. Vi fikk se brytere som var en del større enn de vi kjenner fra veggen i vår egen stue! Vi lærte om hvordan disse var konstruert for å takle de enorme energimengdene og hvordan produksjonen var lagt opp fra bestilling, produksjon, uttesting og til utsendelse til alle verdenshjørner.

Vi erfarte også at presidenten i Afghanistan nylig hadde hatt den samme rundturen som oss, selvfølgelig med litt flere sikkerhetstiltak. Og selv om ikke kumlokkene i gaten utenfor var sveiset igjen denne gangen, følte vi oss som konger og dronninger. En stor takk til alle som bidro til at vi fikk en så spennende tur!

I tysktimene har vi lært at Tyskland i utgangspunktet har knapt med naturlige råstoffer, desto viktigere er det at landet har en høyteknologisk industri som de kan bygge sin velferd på. I så måte er Siemens-konsernet blant de aller fremste representantene, og elevene var synlig imponert over å få se et industrikompleks fylle en hel bydel, Siemensstadt!

Tekst og foto: Geir Dahl



## Gratulerer med fagprøvedaljen

Arne Aaserud i divisjon Electrical Installations i Oslo fikk overrakt fagprøvedaljen i Oslo Rådhus den 10. mai i forbindelse med utdelingen av fag- og svennebrev. Vi er meget stolte over å ha en så flink mann som Arne med på laget, og det er alltid gøy når noen av våre egne utmerker seg på en så positiv måte.

Arne Aaserud avla sin fagprøve i elektrikerfaget i perioden 3. til 9. desember 2004 i Læringsenteret for byggfag på Fossum. Fagprøvedaljen er et hedersbevis bare de beste oppnår og det deles sjelden ut flere enn to i året, det vil si kun to medaljer fordelt på alle fagbrevfagene. Marianne Waage fra Utdanningsetatens avdeling for fagopplæring i Oslo har sendt oss følgende utdrag fra Prøvenemdas innstilling til fagprøvedaljen: "Sensorene innstiller kandidaten til fagprøvedaljen for hans gjennomføring av fagprøven i elektrikerfaget. Kandidaten gjennomførte fagprøvens tre deler med en overbevisende høy faglig forståelse om faget."

"Presentasjonsdelen med sensor: I denne delen skal kandidaten presentere oppgavene for sensor. Det blir stilt spørsmål om funksjonsmåte og om forskrifter som omhandler arbeidsoppgavene. Kandidaten svarte rett på alle spørsmål som



Arne Aaserud har utført fagprøven i elektrikerfaget på en fremragende måte. For den fine innsatsen fikk han fagprøvedaljen i Oslo Rådhus.

omhandler forskrifter og sikkerhetsforskriftene. Kandidaten har utført en fagprøve med mange utfordringer, som han har løst på en fremragende måte." "Det har vært en glede å følge kandidaten gjennom disse dagene. Han har vist stor materiell- og faglig kunnskap. Sensorene har kommet frem til at kandidaten har utført alle tre delene til karakter: Bestått Meget godt. Derfor innstiller vi Arne Aaserud til Fagprøvedaljen for elektrikerfaget 2005."

Tekst: Jorun Hox / Anne Tollerud  
Foto: Lars Kjenslie

## Fotokonkurranse med Siemens-vri



Vi gjentar fjorårets suksess med sommerens fotokonkurranse i Siemens Intern. Slipp løs de kreative kreftene, for i år vil vi gjerne ha en liten Siemens-vri på sommerbildene. Hva det betyr er det

opp til deg å bestemme, vi i redaksjonen venter i spenning. Vinneren får en stille Siemens SF65, 100% kamera og 100% mobiltelefon, fra divisjon Com Devices. Vi lover også fine premier til 2. og 3. plass. Elektroniske bilder må ha en oppløsning på minst 1700 x 1200 ppi. Bildene må være hos oss innen utgangen av august, og vinneren blir presentert i neste Siemens Intern.

Bilder sendes med e-post til: [sissel.bergh@siemens.com](mailto:sissel.bergh@siemens.com) eller a-post til: Sissel E. Bergh, Siemens AS, Postboks 1, 0613 Oslo. Intern post: SEB S/O K9.

## HJERTELIG TAKK

- til Direksjonen, divisjon TS og kolleger for vakre blomster, flotte gaver og feiring i forb. med min 50-årsdag.

*Terje Edseth, S/O*

- til Direksjonen og kolleger for vakre blomster og gaver jeg fikk på min 60-årsdag.

*Jostein Grytbakk, S/O*

- til Direksjonen for de flotte blomstene jeg fikk til min 80-årsdag.

*Per Bakken, S/O*

- til Direksjonen og kolleger for blomster og gave i anledning min 60-årsdag.

*Arvid Kraakmo, S/T*

- for nydelige blomster til min 70-årsdag. Det var en hyggelig overraskelse.

*Liv Maria Gärtner*

- til Direksjonen og arbeidskolleger for blomster og gaver i anledning min 50-årsdag.

*Geir Johansen, S/Sarp*

- til kolleger og venner i Siemens for hyggelige ord og alle de fine gavene jeg fikk i anledning min overgang til pensjonstilværelsen.

*Arvid Nikolaisen, S/O*

- til Direksjonen for nydelige blomster i forbindelse med min 60-årsdag.

*Oddlaug Sundsfjord, S/T*

- til ledelse og kolleger for fine blomster, gaver og et fint arrangement i forbindelse med min 50-årsdag.

*Magnar Næss, S/T*

- til Direksjonen, divisjon TS og kolleger for blomster, gaver og hyggelig oppmerksomhet i anledning min 60-årsdag.

*Berit Bjerkvoll, S/O*

- til kolleger i Oslo, Bergen og Trondheim for gave og hilser ved min overgang til AFP.

*Dag Skirbekk, S/O*

- til Direksjonen for den fine blomsteroppsatsen jeg fikk til min 80-årsdag.

*Torbjørn Gulstad, Tromsø*

- til Direksjonen og kolleger i MED PH for hyggelig oppmerksomhet i forbindelse med min 60-årsdag.

*Jo Piene, S/O*

- til Direksjonen for flott blomsteroppsats på min 67-årsdag

*Torbjørn Løhre, S/T*

- til Direksjonen, plassjefen i Bergen og Seniorklubben i Bergen for de vakre blomstene og hyggelige hilser på min 70-årsdag.

*Sverre Sivertsen, S/B*

- til Direksjonen for den flotte blomsteroppsatsen jeg fikk på min 67-årsdag.

*Hans Kristiansen, S/Tromsø*

- til Direksjonen, ledelsen i E&A samt verkstedklubben og arbeidskolleger for blomster og gaver i anledning min 60-årsdag.

*Sigurd Sæther, S/T*

- til Direksjonen for den flotte blomsteroppsatsen jeg fikk på min 67-årsdag.

*Arne Tungen S/T*

## VI GRATULERER

### 25-årsjubileum

01.07 Kihle, Eva S/T  
01.07 Hopland, Stein Erik S/O  
01.07 Kyllotrø, Oddbjørn S/T  
07.07 Norstrand, Terje S/O  
07.07 Busch, Per Arne S/T  
14.07 Leinslie, Asbjørn S/T  
01.08 Ness, Kai Jørgen S/O  
01.08 Nese, Åge S/B  
04.08 Halvorsen, Øyvind S/T  
04.08 Bergvin, Anne-Kathrine S/T  
06.08 Syverinsen, Petter S/O  
13.08 Strømme, Tim Andreas S/O  
20.08 Digre, Trond S/T  
20.08 Krangsås, Ruth S/T  
01.09 Henriksen, Svein Åge S/O  
01.09 Lian, Morten S/T  
01.09 Næss, Bjørn Tore S/T  
01.09 Sivertsen, Magnar S/T  
01.09 Asphaug, Jan Petter S/T  
01.09 Berg, Lars Kristian S/T  
11.09 Neverdal, Erling S/T  
15.09 Hammervik, Ivan S/T  
17.09 Austmo, Dag Roar S/O  
29.09 Rotvik, Jan Morten S/T

### 40-årsjubileum

09.08 Røssland, Gunnar S/B  
30.08 Larsson, Ann-Mari S/T  
13.09 Bertelsen, Trond S/T

### 50 år

02.07 Hope, Thorbjørn S/B  
23.07 Alsø, Morten S/O  
29.07 Malmedal, Lars S/B  
31.07 Rasmussen, Geir S/O  
08.08 Ulvenes, Synnøve S/Ålesund  
10.08 Antonsen, Tove Kjøstre S/O  
12.08 Hanssen, Odd Arne S/Tromsø  
24.08 Olsen, Randi Elisabeth S/Tromsø

07.09 Key, Richard S/O  
20.09 Carlsen, Thorbjørn S/O  
24.09 Norstrand, Terje S/O  
28.09 Nordvik, Bernt Ove S/T

### 60 år

18.07 Kramer, Torgeir S/Stv.  
24.07 Paulsen, Svein S/O  
28.07 Berntsen, Grethe S/O  
17.08 Sagsveen, Thore S/O  
18.08 Løvmø, Harald S/T  
01.09 Bruggen, Torhild Van S/O  
02.09 Nylænder, Randi Solhjem S/O  
04.09 Hesbøl, Sigbjørn E S/O

### 67 år

07.07 Næss, Einar S/T  
08.07 Johansen, Tore S/O  
11.07 Mattson, Kjell S/T  
22.08 Aftreth, Bjørnolf S/T  
23.08 Lian, Bjørn S/T  
26.08 Mortensen, Herulv S/O  
25.09 Pettersen, Øystein S/Mo i Rana

### 70 år

02.08 Ydalous, Per Fredrik, Oslo  
11.08 Ljønes, Sigmund, Ski  
28.07 Jønsberg, Tormod, Orkanger  
30.09 Anny Margrethe Knudsen S/Voith Oslo

### 75 år

05.08 Schiøth, Per, Lørenskog  
29.08 Hansen, Målfrid, Flatåsen  
30.08 Petersen, Knut, Trondheim  
14.09 Refseth, Bjørn, Ranheim  
18.09 Stenberg, Oddvar, Trondheim  
22.09 Lund, Ragnhild Rigmor, Råholt

### 80 år

29.07 Kvelland, Olav, Flekkefjord  
07.09 Winnje, Arvid, Oslo  
15.09 Garnes, Margareth, Trondheim  
20.09 Holmstrand, Leif, Flatåsen  
22.09 Hajek, Laszlo, Klæbu  
28.09 Flåthe, Arne, Trondheim

### 85 år

20.07 Pettersen, Jan, Kvål  
31.08 Ugstad, Solveig, Bekkestua

### 90 år

26.07 Jensen, Kåre Ihlen, Asker

## VELKOMMEN NYANSATTE

Abrahamsen, Erlend, Oslo  
Asbjørnsen, Lars Kristian, Stavanger  
Berland, Erlend, Bergen  
Bolghaug, Torgeir, Trondheim  
Bråthen, Frank Johnny, Oslo  
Bravo, Claudio, Oslo  
Farias, Esteban, Oslo  
Flak, Joachim Fjeldstad, Oslo  
Flataker, Odd Ivar, Trondheim  
Gulendran, Balashankar, Stavanger  
Helsing, Morten Knut, Oslo  
Hopperstad, Bjørn Steinar, Oslo  
Jarlodd, Torkell, Bodø  
Johannessen, Simen, Oslo  
Kjeve, Espen, Oslo  
Kjexrud, Tore, Sarpsborg  
Knudsen, Jacob, Stavanger  
Kolnes, Kim Stian, Stavanger  
Kristiansen, Markus, Ålesund  
Lande, Thommy, Skien  
Lorgen, Kay Arne, Sunnfjord  
Martinsen, Ketil, Sarpsborg  
Mork-Knudsen, Espen, Bergen  
Mundal, Dagfinn, Stavanger  
Myklebust, Astri Venke, Ålesund  
Mørch, Kjell Arne, Skien  
Nilsen, Kenneth. K., Oslo  
Olsen, Svein Åge, Oslo  
Oppheim, Morten, Stavanger  
Rosberg, Johan, Stavanger  
Rydning, Martin Henrik, Skien  
Sandsør, Bernt Martin, Trondheim  
Skarstad, Ole Petter, Sarpsborg  
Stephansen, Michael, Stavanger  
Sætre, Rune, Bergen  
Sætrum, Freddy, Bergen  
Tjelta, Jone, Stavanger  
Vasstein, Kurt Andre, Sunnfjord  
Veigård, Kåre, Bodø  
Vestre, Per Kristian, Oslo  
Vetnes, Erlend, Bergen  
Wiik, Tom Erik, Oslo  
Aae, Øystein, Trondheim  
Aasen, Øyvind, Bergen  
Åsmund Simonsen, Oslo  
Aavik, Raymond, Oslo  
Aavitsland, Stian, Flekkefjord

## Operaquiz

Noen har nylig inngått en kjempekontrakt i forbindelse med byggingen av nytt operahus i Bjørvika, hvem? Svar riktig og du kan vinne en pakke med tre "best of" opera-CDer. Send ditt svar innen 15. juli i e-post til [sissel.bergh@siemens.com](mailto:sissel.bergh@siemens.com) eller internpost til Sissel E. Bergh, K9 S/O. Riktig svar på forrige operaquiz var Momentum. Vi gratulerer Sissel Støylen i MED som vant, CDer er sendt i posten.



## Den ultimate dametelefonen

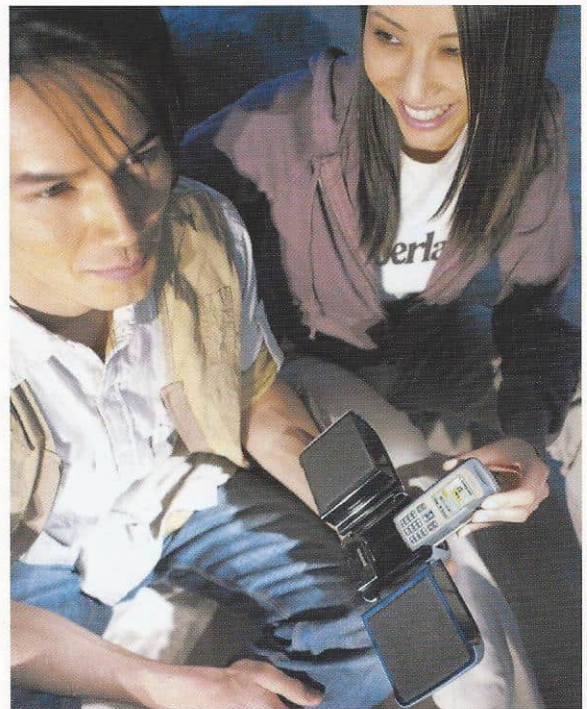
Siemens har lansert en innovativ mobiltelefon beregnet spesielt på kvinner. Den slanke, ovale formen i fargen silkeblomstrød med kromelementer gjør Siemens CL75 til en chic følgesvenn i sommer. Med en vekt på bare 90 gram og strategiske mål på 87 x 44 x 23 mm passer telefonen i enhver håndveske. Den innvendige skjermen fungerer også som sminkespeil, men den moderne mobiltelefon for den moderne kvinne har naturligvis også digitalt videokamera og 11 MB minne for bilder, videoer, tekstmeldinger, adresser og avtaler. CL 75 kommer i butikkene i juli i varianten "rød silkeblomst". De første 1000 selges med mobilsmykke hos Elkjøp. Flere farge/motivkombinasjoner kommer etter hvert. Mer mobilnytt på [www.siemens.no/mobil](http://www.siemens.no/mobil)



## Mobil som blir stereoanlegg

Legg igjen kamera og MP3-spilleren hjemme, alt du trenger er multimediatelefonen CX75. Den har både MP3-spiller, still- og videokamera, Bluetooth kommunikasjon mot printer og PC samt handsfree- og blog-funksjonalitet. Koble til Mobile Music Set IMS-700 med to høyttalere så får du bærbart stereoanlegg til turen. Den stilige CX75 med sitt metalliske design har også innebygd kalender og adressebok, og synkronisering mot PC kan gjøres via Bluetooth, IrDA infrarødt grensesnitt eller via USB-kabel (tilbehør). Siemens CX75 er tilgjengelig fra juni 2005 og leveres i fargene "titanium grey" og "sand silver".

Mer mobilnytt på [www.siemens.no/mobil](http://www.siemens.no/mobil)



## Støvsuger når du er på jobb

Støvsuging er snart bare et minne, nå kommer Siemens' helautomatiske robot som tar hånd om rengjøringen på egen hånd. Sensor cruiser styrer seg selv gjennom rommene, rundt møbler, under møbler og over terskler, og stopper ved trappetrinn. Den klarer til og med å lade batteriene og tømme støvbeholderen på egen hånd. Når Sensor cruiser jobber, trenger du ikke en gang å være hjemme. Bare trykk på startknappen, så kan du litt senere komme hjem til et støvsuget hus. Eller du kan for eksempel kose deg med en bok imens. Sensor cruiser er meget stillegående. Og det aller viktigste: Resultatet blir like bra uansett om Sensor cruiser støvsuger fliser, parkett, laminat, steingulv eller teppegulv. Flere nyheter til huset på [www.siemens-hvitevarer.com](http://www.siemens-hvitevarer.com)

